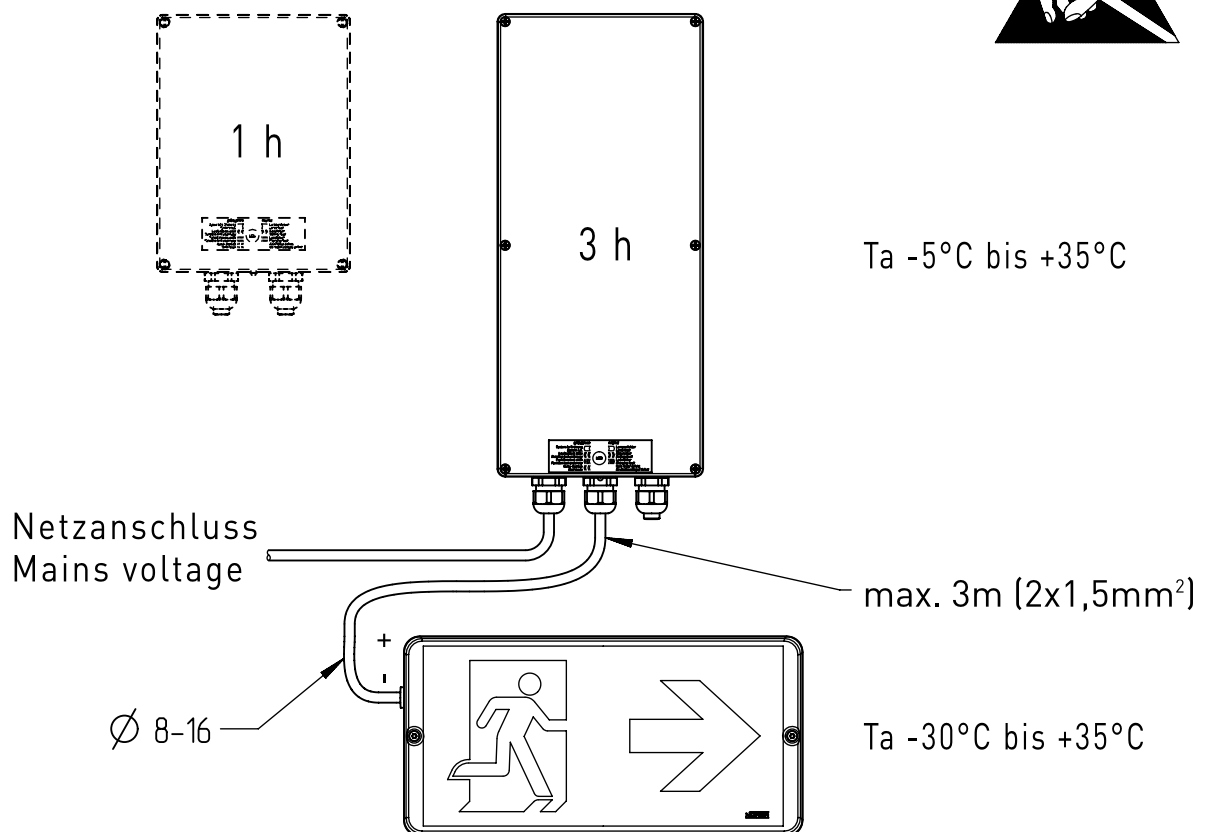
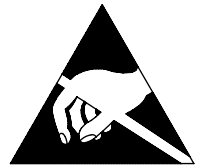


Montageanleitung 101780

Mounting instruction 101780

Einzelbatterie-Rettungszeichenleuchte mit externem
Notlichtversorgungsgerät SCHÖNEFELD EXTERN

Single battery escape route luminaire with external
emergency lighting supply unit SCHÖNEFELD EXTERN



IP 65  

230-240V 0/50-60Hz

LED

max. 2,2 kg

Erkennungsweite/Viewing distance 28 m

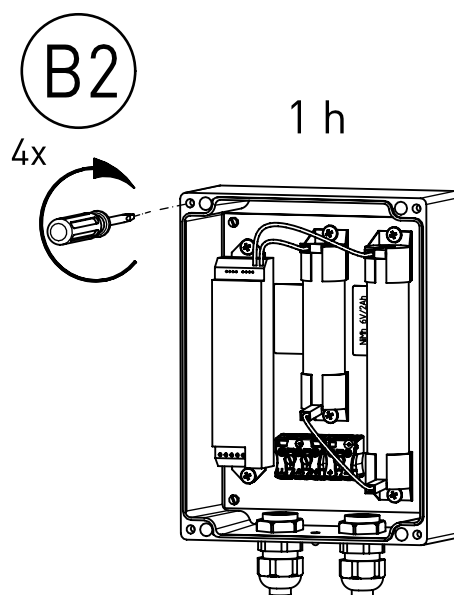
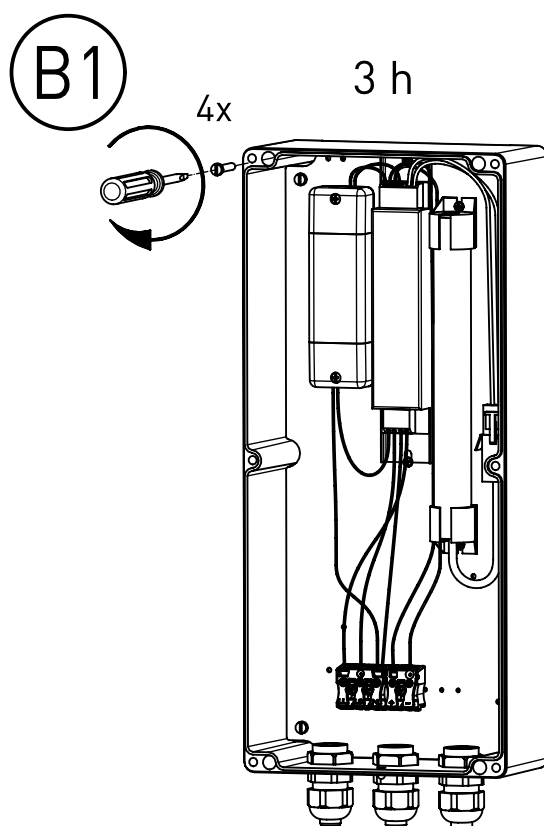
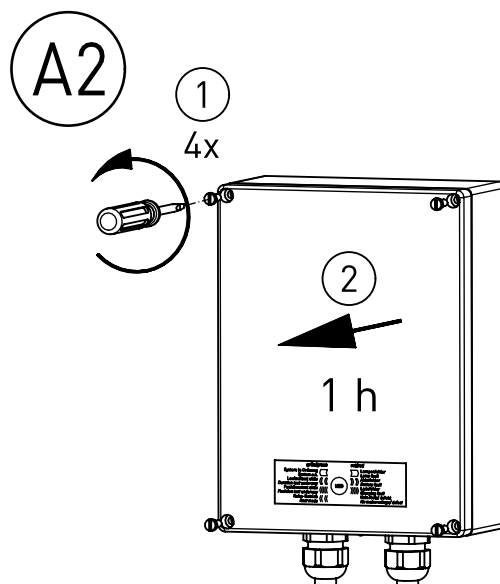
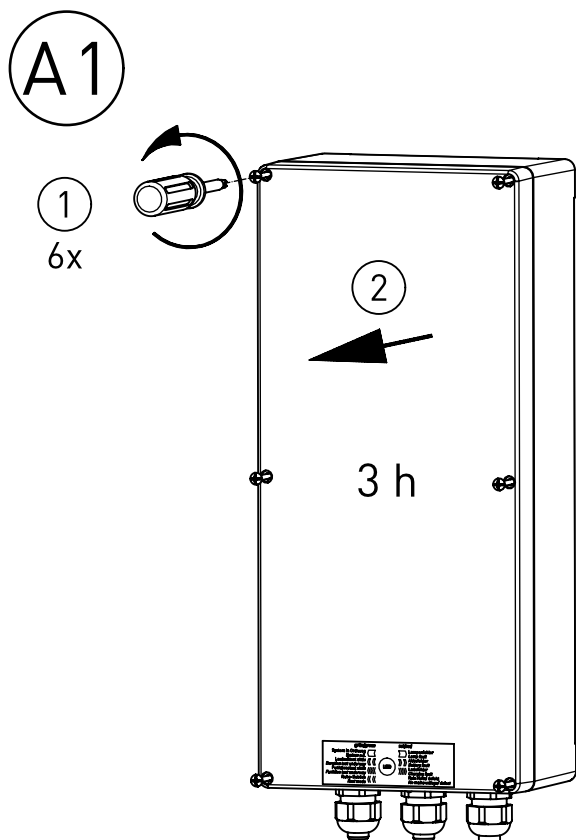
2W 48xLED 1h/3h Lampenlichtstromfaktor K = 100% / light output K=100%

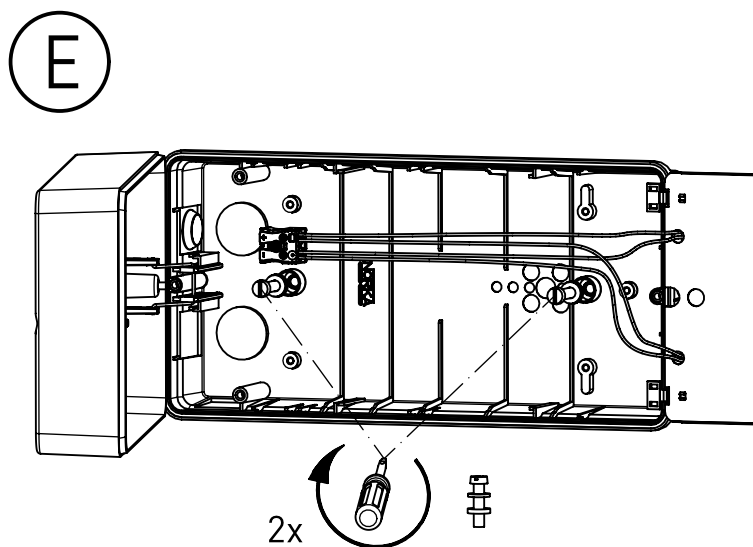
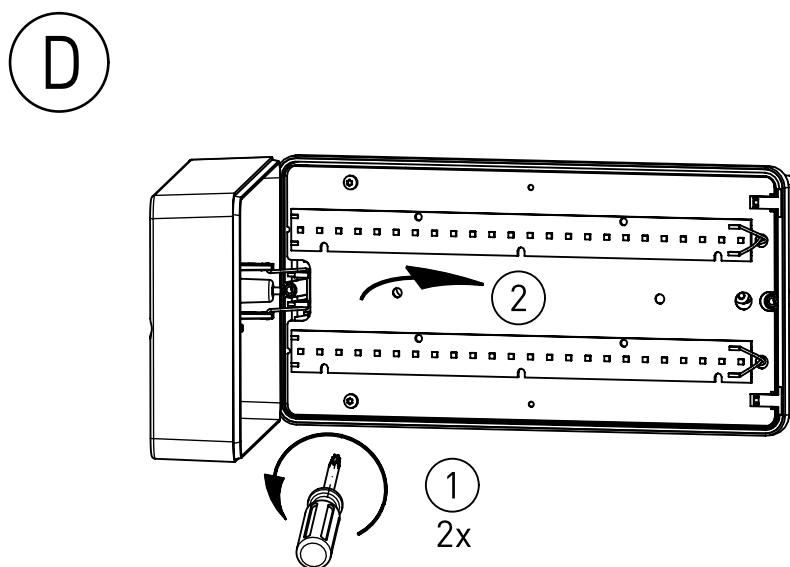
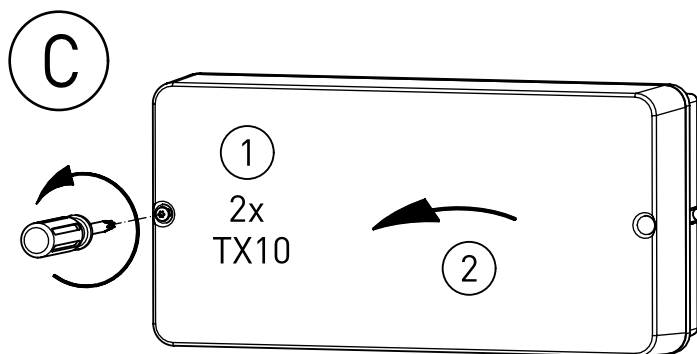
Mit automatischem Selbsttest / with automatic self-test

Zum Einsatz in Notbeleuchtungsanlagen nach VDE 0108 / EN 50172 geeignet

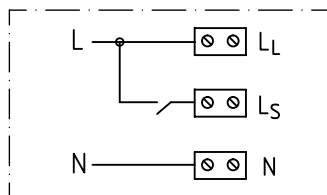
For use with emergency lighting installations according to EN 50172

NORKA

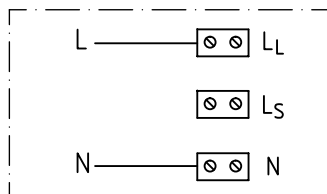




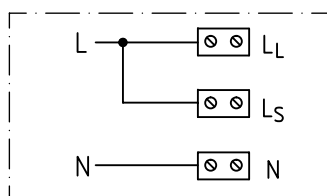
Schaltbarer Betrieb
Switched mode



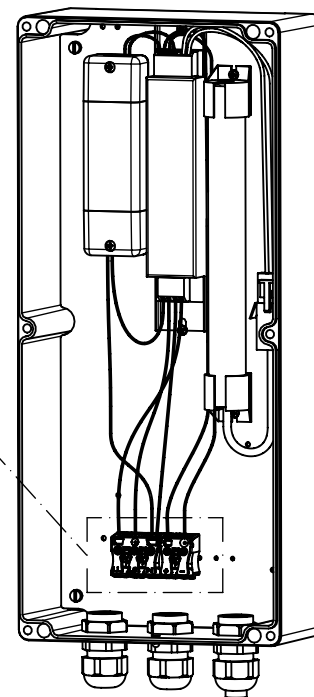
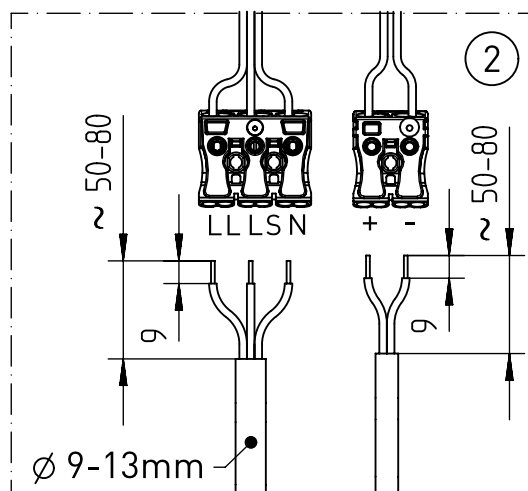
Bereitschaftsschaltung
Standby mode



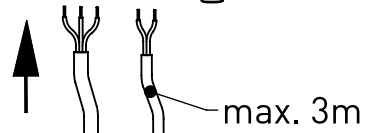
Dauerschaltung
Continuous mode



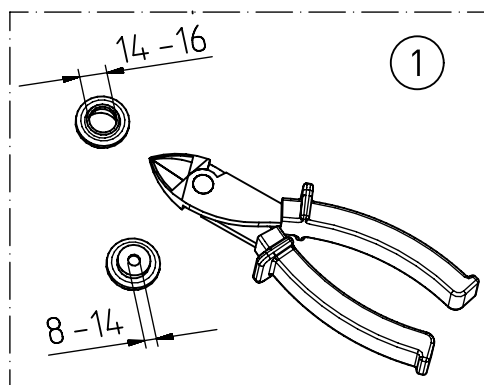
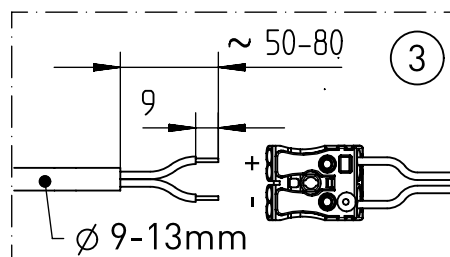
F



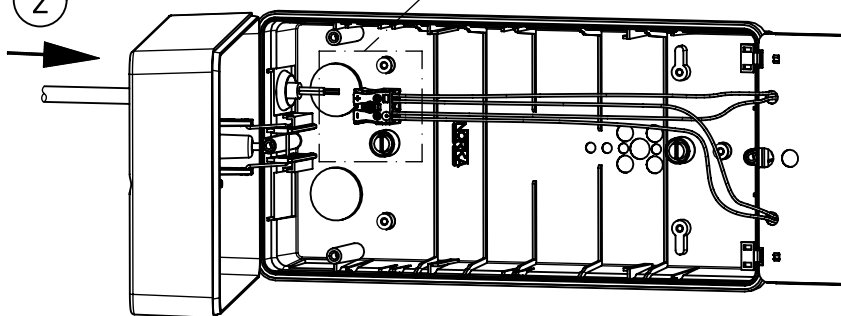
1



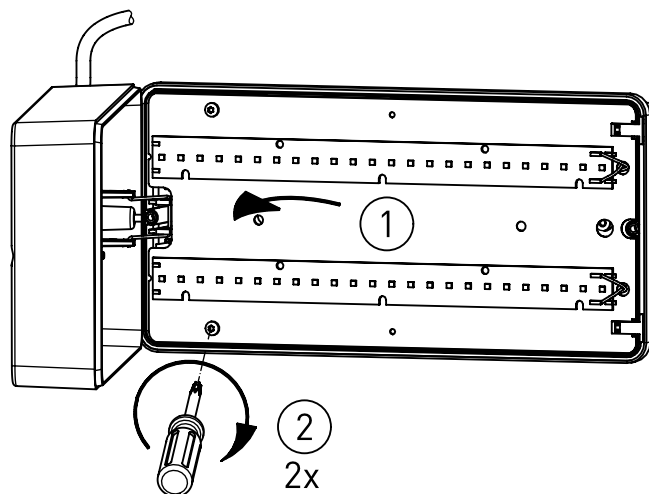
G



2



H

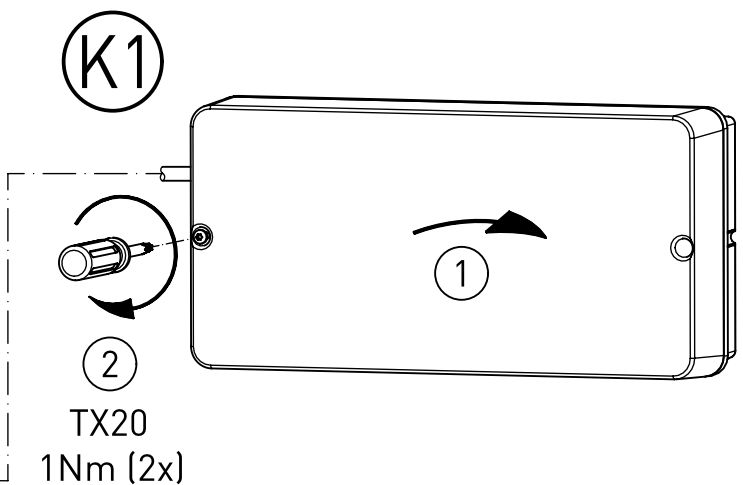
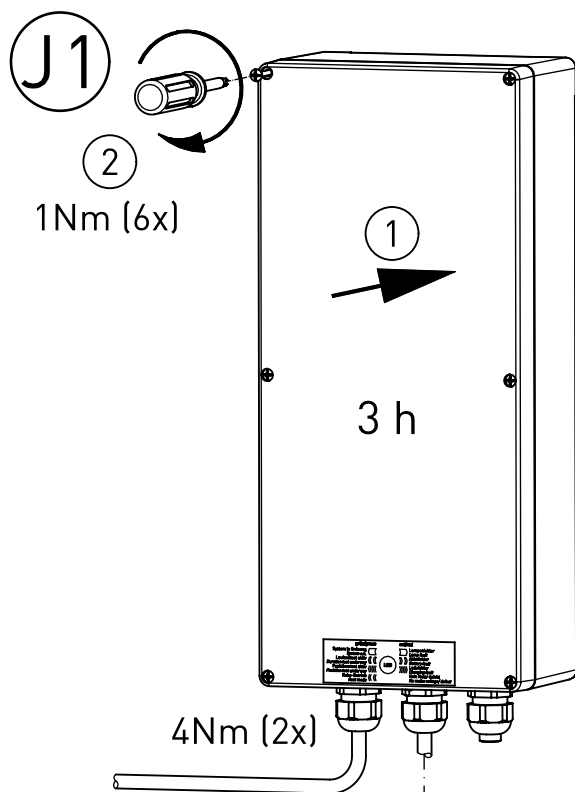
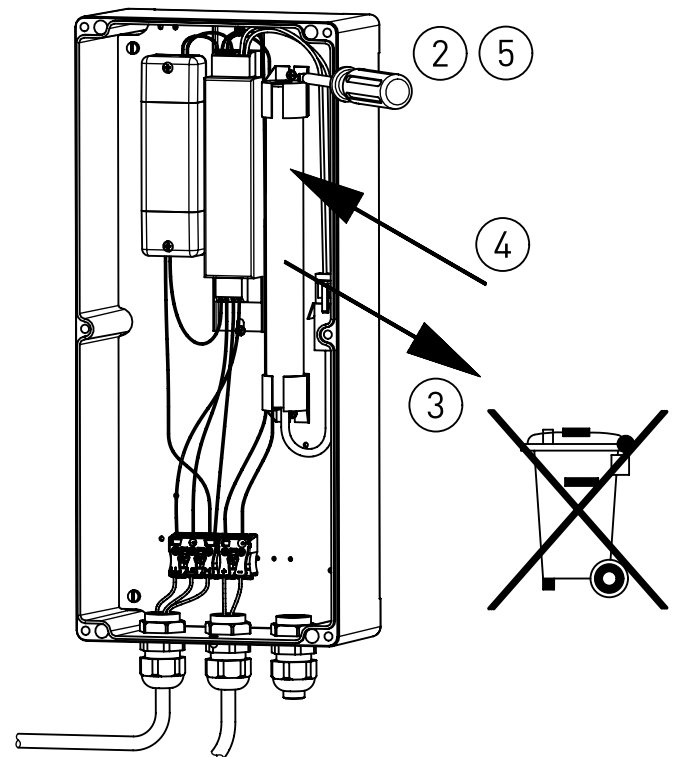
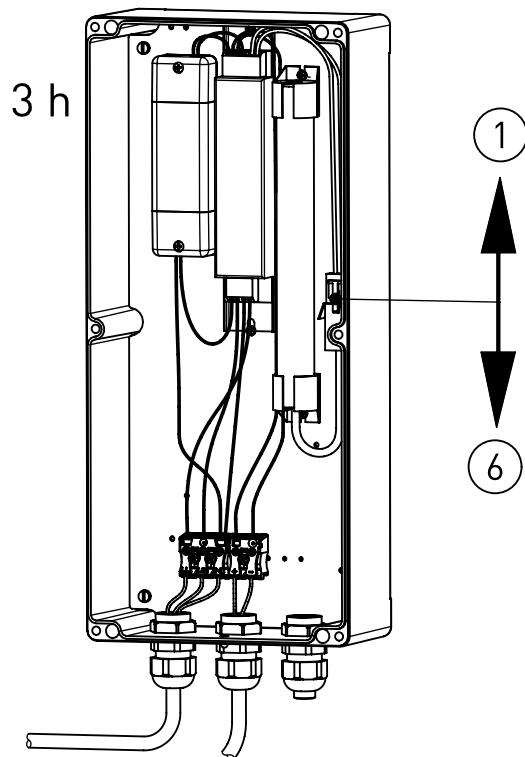


NORKA

11

Batteriewechsel optional
Nicht unter Spannung Öffnen!

Change of batteries optional
Don't open under voltage!



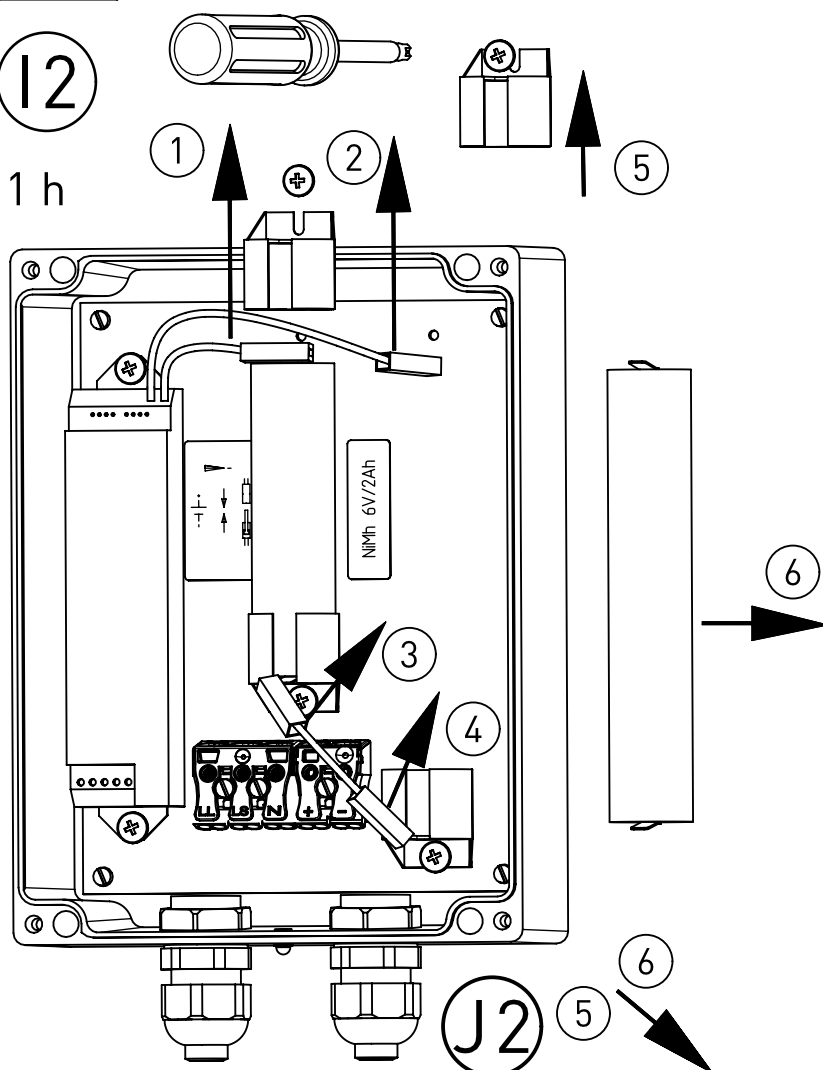


Batteriewechsel optional
Nicht unter Spannung Öffnen!

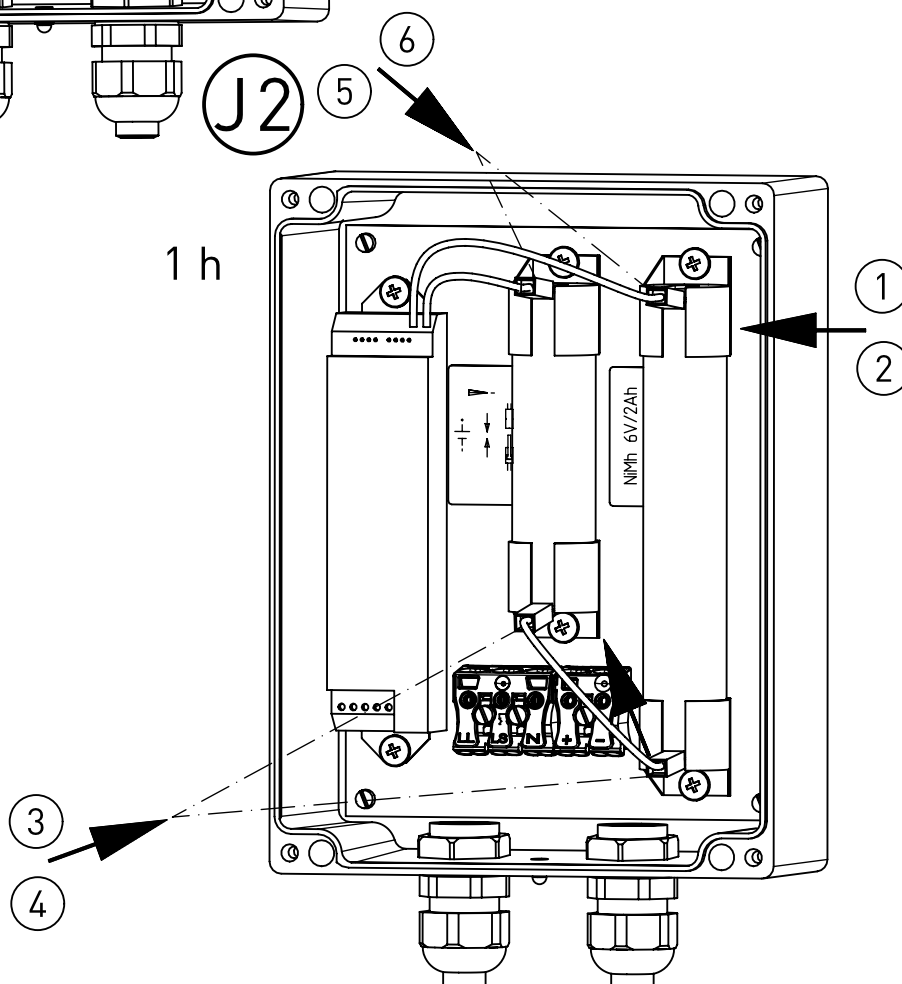
Change of batteries optional
Don't open under voltage!

12

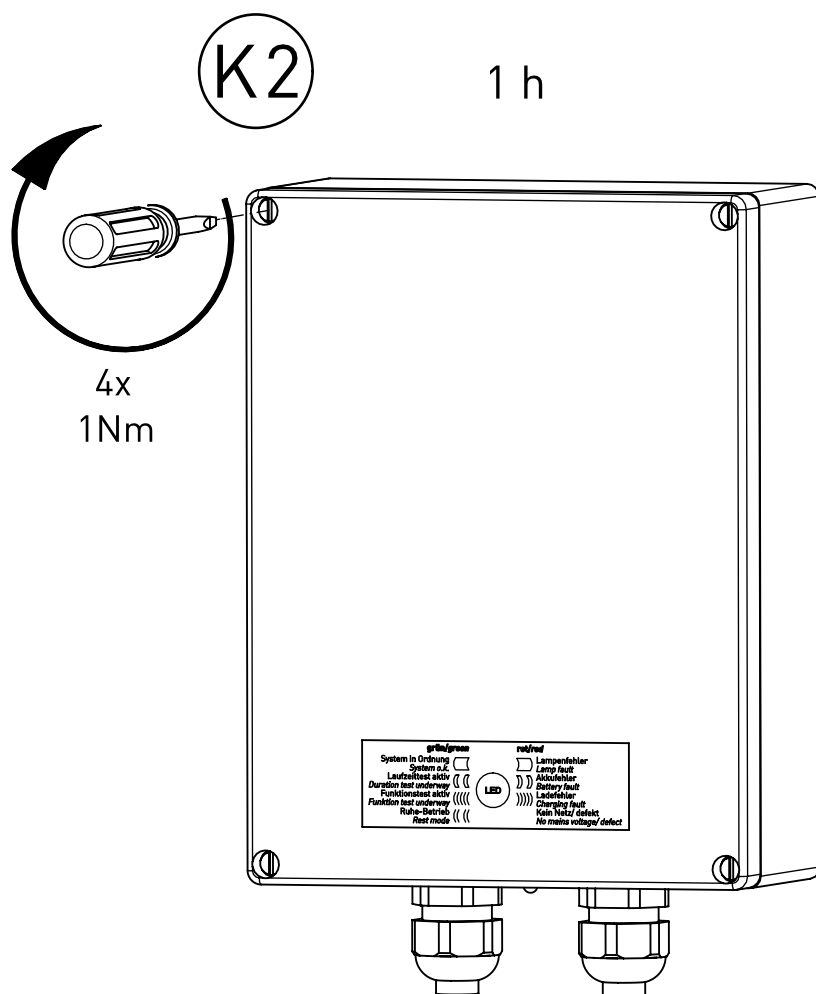
1 h



1 h



NORKA





Inbetriebnahme

Nach Fertigstellung der Anschlüsse zunächst den Batteriestecker verbinden. Nachdem die Netzspannung anliegt, kann es zu verschiedenen Anzeigen kommen (siehe optische Status-Anzeige LED).

Die Notleuchten sollten für die volle Funktionstüchtigkeit mind. 48 Std. am Netz angeschlossen sein.

Putting into operation

After preparing the luminaire terminals at first connect the battery plug.

After the luminaire is connected to the mains, several modes may be indicated (see optical status-indication LED).

For full operation the emergency luminaire should be connected to the supply voltage for at least 48 hours.



Automatischer Testablauf / *Automatic self-test routine*

Festlegung Test-Tag/Zeit

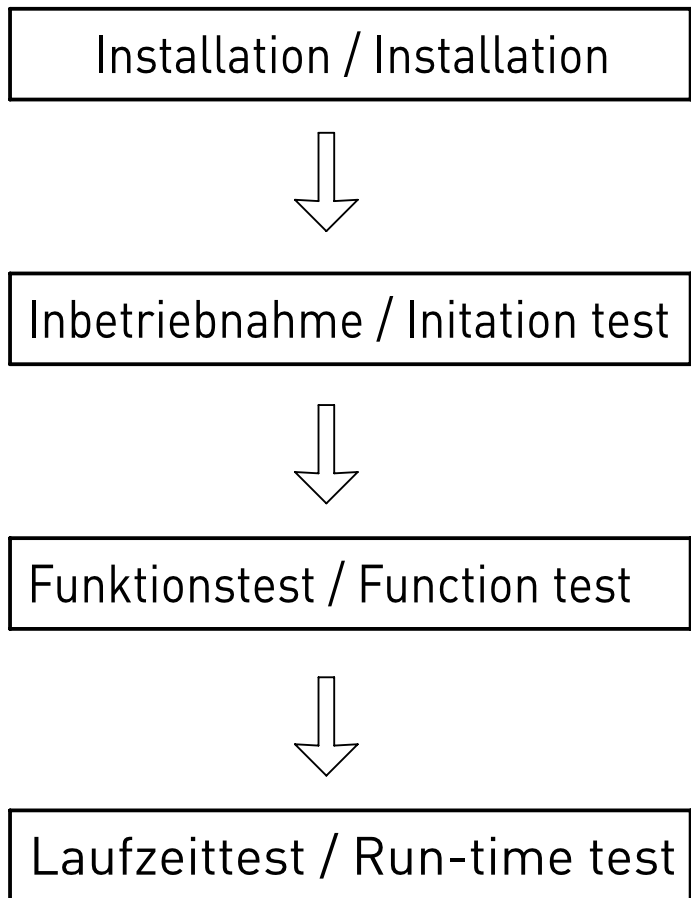
Definition of test day/time

Nach 5 Tagen ununterbrochen
am Netz Inbetriebnahmetest
in den nächsten 1-28 Tagen
(bewusste Streuung)

*After 5 days of continuous mains
connection carry out the initiation
test during the next 1-28
days (deliberate spreading)*

wöchentlich / *weekly*

Jährlich / *annual*



Funktionstest (30 Sekunden) / *Function test (30 seconds)*

- Notlichtelement / *emergency lighting unit*
- Leuchtmittel / *lamp*
- Batterie / *battery*

Laufzeittest (gesamte Laufzeit) / *Run-time test (complete operation time)*

- Notlichtelement / *emergency lighting unit*
- Leuchtmittel / *lamp*
- Batterie / *battery*
- Batteriekapazität / *capacity of battery*

Zusätzlich wird im Netzbetrieb kontinuierlich die Ladung des Akkus überwacht.
Im Notbetrieb wird ein defektes Leuchtmittel erkannt.
Fehleranzeigen erfolgen über die optische Statusanzeige (LED).

*In addition the charging of the battery is monitored during the mains operation.
During emergency mode a defective lamp will be detected.
Error indication is carried out by optical-status-indication (LED).*



Optische Status-Anzeige / *Optical status display*

	grün leuchtend <i>green illuminated</i>	System in Ordnung <i>system ok</i>
	grün langsam blinkend <i>green slowly blinking</i>	Laufzeittest aktiv <i>running time activ</i>
	grün schnell blinkend <i>green fast blinking</i>	Funktionstest aktiv <i>function test activ</i>
	grün doppelt blinkend <i>green double blinking</i>	Ruhe-Betrieb <i>rest mode</i>
	rot leuchtend <i>red illuminated</i>	Lampenfehler <i>lamp fault</i>
	rot langsam blinkend <i>red slowly blinking</i>	Akkufehler <i>battery fault</i>
	rot schnell blinkend <i>red fast blinking</i>	Ladefehler <i>charging fault</i>
	aus <i>off</i>	keine Netzspannung oder Notlichtelement defekt <i>no supply voltage or emergency lighting is not working</i>

! Bei Unterschreiten der Grenzbetriebsdauer
sind nach VDE 0108 die Batterien zu wechseln.
*When falling below the limit of the operating time
according VDE 0108, the battery has to be changed .*

Batterietypen / Battery types

2W 48xLED 1h NiMh 2,4V/2,2Ah

2W 48xLED 3h NiMh 2,4V/4,0Ah

Achtung! Nicht unter Spannung Öffnen!

Batteriewechsel nur durch Fachpersonal!

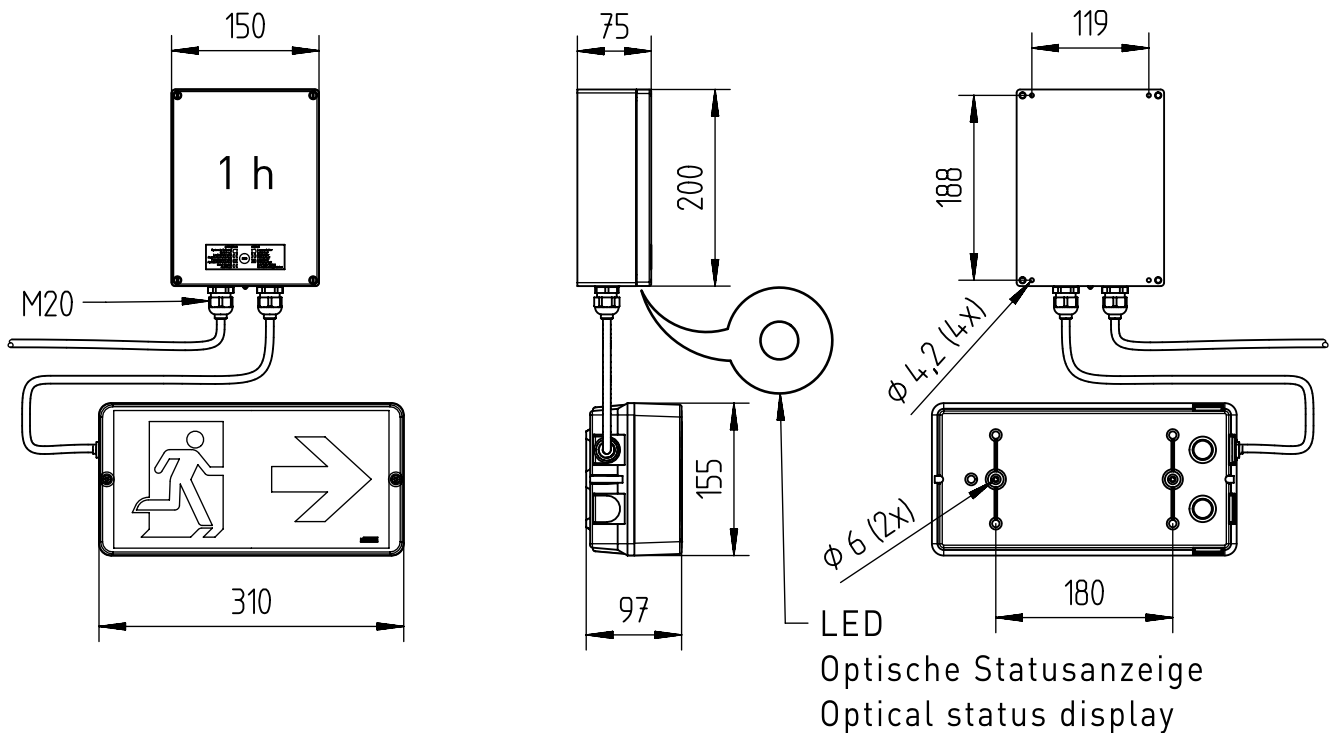
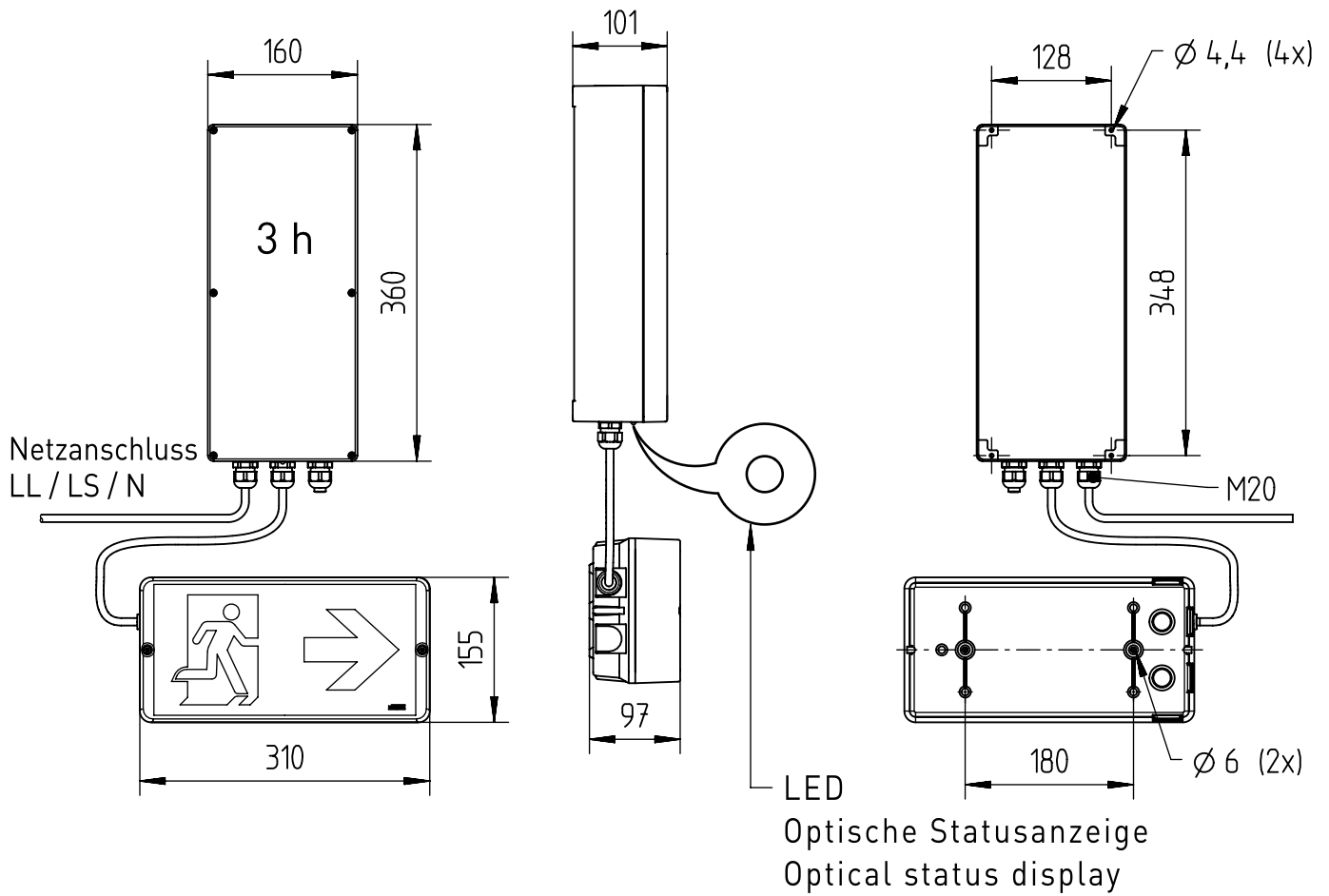
Weitere Informationen zum automatischen Selbsttest auf Anfrage.

Coution! Don't open under voltage!

Change of battery only through authorized personnel!

Further information in regards to the automatic self-test upon request!

* = „Auch zur Verwendung in einer Umgebung, in der eine
Ablagerung von leitfähigem Staub auf der Leuchte zu erwarten ist.“
*„Also for use in environments where an accumulation of
conductive dust on the luminaire may be expected.“*



NORKA

Norddeutsche Kunststoff-
und Elektrogesellschaft
Stäcker mbH & Co. KG

Lichttechnische Spezialfabrik

Kontakt
Weidestraße 122a
22083 Hamburg
Germany

Tel.: +49 40 513009-0
Fax: +49 40 513009-28
info@norka.com
www.norka.com